

Вечером Виггинс вернулся и сообщил, что нерегулярные полицейские части с Бейкер-стрит полдня без особого успеха выслеживали Пирсона, тот, как обычно, отправился на работу на химический завод и не совершал ничего необычного.

Холмс не торопился и просто сказал мальчишкам продолжать наблюдение, а сам занялся завершением своей статьи о том, как профессия накладывает на человека определенный отпечаток.

В результате на рассвете следующего дня прибыл Виггинс, торопливо постучав в дверь, чем сильно напугал миссис Хадсон, которая в то время пекла хлеб на кухне. Чжан Хэн также был разбужен этим шумом, и когда он вышел из своей комнаты, то увидел внизу смеющегося Холмса, который вынул из кармана семь шиллингов и отдал их Виггинсу, сказав: "По одному на каждого, и два для тебя. Сходи к инспектору Грегсону и скажи ему, что Холмс вызывает его на Бейкер-стрит, 221б". Затем он поднял голову и увидел Чжан Хэна, спускающегося по лестнице.

"Дело сделано, это расследование, наконец-то, может быть завершено. Пирсон считай уже пойман, и главный преступник не уйдет от ответственности".

"А?" Чжан Хэн поднял брови: "Вы собрали все доказательства?"

"Верно", — ответил Холмс, потирая руки. "Давайте сначала позавтракаем, и, кстати, подождем Грегсона, тогда и поговорим".

Прошло около часа, прежде чем инспектор Грегсон неохотно прибыл на Бейкер-стрит, 221б, и как только он вошел, он недовольно громко заявил: "Я же говорю, что дело закончено. Зачем вы меня ищете, у нас полицейских тоже много работы, я даже не смог выспаться прошлой ночью".

"Правда, над чем же вы работаете, над новым делом? Всё ещё ожидаете, когда комиссар объявит вам благодарность?" — рассмеялся Холмс.

Грегсон покраснел и пробормотал: "В конце концов, я сделал большую часть работы для города, это дело было во всех газетах в течение последних двух дней, вполне естественно, что комиссар должен отнестись к нему серьезно".

"Да, да, да, но я думаю, что рано праздновать, пока не пойман настоящий убийца", — сказал Холмс.

"Настоящий убийца?!" - Грегсон замер.

"Пойдемте со мной, это не займет много времени," — сказал Холмс. "Кстати, вы захватили наручники?"

“Они со мной, со мной”, — нетерпеливо ответил Грегсон. “И револьвер тоже, я никогда не забываю такие вещи”.

“Не думаю, что нам понадобится оружие, в конце концов, другая сторона не преступник, и, кроме того, на нашей стороне эксперт”. Холмс посмотрел в сторону Чжан Хэна, ему было трудно забыть о том, что произошло вчера, и его глаз до сих пор был слегка опухшим.

“Пойдёмте, джентльмены”.

Вместо того, чтобы сразу отправиться прямо на химический завод, они сначала заехали в ломбард.

“Кто-нибудь приходил к вам, чтобы заложить ковёр. Где этот ковер сейчас?” — обратился Холмс к хозяину ломбарда.

На лице хозяина ломбарда появилось нервное выражение, и он выругался: “Я так и знал”.

“А?”

“Я говорю не о вас, джентльмены, я говорю о том парне, который приходил закладывать ковер. Он мне еще тогда показался подозрительным. Не буду врать, я давно в этом бизнесе и видел своими глазами разных людей. Судя по его одежде, он бедный человек, так откуда у него взялся такой хороший ковер? К тому же он принёс его рано утром, когда я только открывал контору. Уже тогда первой моей мыслью было, что он, должно быть, украл его”.

“Ха, тогда почему вы приняли его?” — спросил Грегсон.

Хозяин ломбарда сардонически улыбнулся на его слова.

“Сколько вы ему заплатили?” — спросил Холмс.

“Два ... два фунта”, — сказал хозяин ломбарда. “Я проверил качество изготовления и материалы, и если вы действительно захотите купить такой ковёр, то он будет стоить не менее двадцати-тридцати фунтов”.

“Значит, вы получите за него в десять раз больше, когда он перейдет в ваши руки?” Холмс добавил: “Ну же, не расстраивайтесь, эта вещь - улика, замешанная в деле об убийстве, возможно, мы сможем вернуть ее вам, когда закончим с ней, а теперь сначала покажите нам ковер”.

“Хорошо ... Хорошо”.

Хозяин ломбарда отвел их на склад, где хранились заложенные вещи. Холмс присел на корточки, ему даже не понадобилось использовать увеличительное стекло, чтобы увидеть пятна крови, оставленные посреди ковра.

Его явно чистили и вытирали, но не очистили до конца.

“Это нам ни о чем еще не говорит, не так ли?” Грегсон сказал, хотя было слышно, что голос его звучит не совсем убедительно, и его мысли к этому моменту были немного взбудоражены. Как бы успокаивая себя, он добавил: “Ну, хозяин же сказал, что он, вероятно, украден”.

“Это ковер из офиса Джонса Джона”, — сказал Холмс. “Честно говоря, я не ожидал, что расследование пройдет так гладко. Я думал, что он воспользуется более надежным способом, чтобы избавиться от этого предмета”.

“Подождите, почему это имя кажется мне знакомым? Разве это ... это не нынешний владелец текстильной фабрики Джона?” — Грегсон, наконец, вспомнил, откуда ему знакомо это имя. “Он был тем, кто принял нас, когда мы приходили на текстильную фабрику раньше, он показался мне неплохим человеком”.

“Работницы текстильной фабрики не разделяют ваше мнение о нём. Это был не первый раз, когда он домогается женщин на фабрике”, — сказал Холмс. “Хотя никто из них не хотел говорить об этом, мне все же удалось выяснить, что как раз с позапрошлого года, когда он унаследовал текстильную фабрику от своего отца, там часто случались нежелательные беременности среди работниц. Конечно, большинство из них молчали и уходили с текстильной фабрики, получив выходное пособие”.

“Это действительно не то, чем следует гордиться”, — сказал Грегсон после паузы в своей явно смягчившейся манере, — “Ну, я признаю, что, возможно, я что-то упустил, и мистер Джон действительно выглядит немного подозрительно, но я все равно сказал бы, что этот парень Пол все еще для меня выглядит подозреваемым номер один. В конце концов, окровавленная одежда лежала под его кроватью и не может быть подделкой”.

“Не торопитесь, просто послушайте, что я скажу”, — улыбнулся Холмс.

“В ночь происшествия была очередь Молли убираться, в тот день она уходила последней, и так получилось, что в офисе Джона в это время тоже горел свет, поэтому они оба были единственными, кто остался на фабрике в конце дня. У него было достаточно времени для совершения преступления. На следующий день мы с Чжан Хэном посетили текстильную фабрику, и парень у входа сказал нам, что мистера Джона здесь нет, что само по себе было довольно подозрительным, так как он должен был быть на фабрике в такое время, пытаюсь успокоить работниц после случившегося. Я воспользовался моментом, чтобы проскользнуть в кабинет Джона и заметил, что его ковёр был заменён, а новый был явно не того размера, предположительно был прихвачен из дома в большой спешке. Также на одном из углов его внушительного письменного стола были неясные следы крови, последняя просочилась в текстуру дерева, но это, как вы говорите, все равно не объясняет нахождение одежды Молли

под кроватью Пола”.

Греггерсон не был полным идиотом раз занимал должность инспектора полиции. Он понимающе закивал головой: “Вы хотите сказать, что Джон подставил Пола? Но, во-первых, Пол работал на химическом заводе по соседству с текстильной фабрикой, и Джон мог даже не знать о его существовании, а во-вторых, даже если бы он знал о Поле, он ни за что бы не узнал, где тот живет. Лабиринт переулков в трущобах, наверняка, сбил бы Джона с толку. К тому же если человек его статуса попал бы в трущобы, то стал бы слишком заметным. Он не был бы в состоянии войти и выйти оттуда незамеченным”.

“Да, это так, и именно поэтому я решил, что в этом деле имеется еще один соучастник!” — сказал Холмс.

Перевод: Флоренс

<http://tl.rulate.ru/book/35928/2173232>